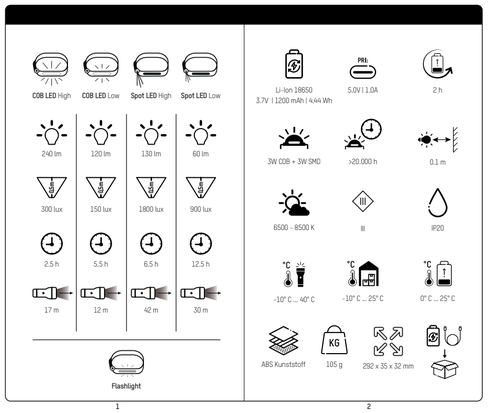
ANSMANN

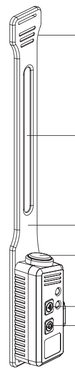
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL

HD240RS

DE | EN | FR | ES | PT | SE
IT | NL | DK | FI | NO | PL



1 2



3 4

DE

SICHERHEIT - HINWEISERKLÄRUNG
Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:

ⓘ = **Information** | Nützliche Zusatz-Informationen zum Produkt
💡 = **Hinweis** | Besser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aber Art
⚠ = **Vorsicht** | Achtung - Gefährdung kann zu Verletzungen führen
⚠ = **Warnung** | Achtung – Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

ALLGEMEINE INFO / VORWORT
Bitte alle Teile auspacken und auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigungen das Produkt nicht in Betrieb nehmen. Hierzu an den autorisierten Fachhandel oder an die Serviceadresse des Herstellers wenden.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Inbetriebnahme dieses Produktes, im weiteren Text nur Leuchte bzw. Produkt genannt.

Vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und Gefahren (Verletzungen) für den Bediener und andere Personen entstehen.

Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf gültige Normen und Regeln der Europäischen Union. Hierzu bitte auch die im Ausland landesspezifischen Gesetze und Richtlinien beachten.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
Das Produkt dient als mobile Lichtquelle und ist nicht zur Verwendung in anderen Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet und nur zur Verwendung wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben. Eine Anwendung außerhalb dieser Information gilt nicht als bestimmungsgemäß, dies kann Sachschäden oder Personenschäden verursachen. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch falschen bzw. nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

⚠ ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen.

Augenverletzungen vermeiden - nie direkt in den Lichtstrahl schauen oder anderen Personen ins Gesicht leuchten. Geschieht dies zu lange, kann durch Blaulichtanteile eine Netzhautgefährdung auftreten.

Niemals an ein an das Stromnetz angeschlossenes Gerät mit nassen Händen fassen oder wenn dieses ins Wasser gefallen ist. In diesem Fall erst die Haussicherung abschalten und anschließend den Netzstecker ziehen.

Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.

Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Anschlussleitung nicht knicken, spannen oder in Kontakt mit scharfen Gegenständen, Chemikalien oder Lösungsmittel bringen.

Alle angeleuchteten Gegenstände müssen mindestens 15cm von der Leuchte entfernt sein.

Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör verwenden.

Niemals versuchen, eine Batterie/Akku zu öffnen, zu quetschen, zu erhitzen oder in Brand zu setzen. Nicht ins Feuer werfen.

⌂ Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen und weiträumigen Räumen geladen werden, entfernt von brennbaren Materialen und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu Verbrennungen und Bränden führen.

Auslaufende Batterie-/Akkuflüssigkeit kann bei Berührung mit Körperteilen zu Verätzungen führen. Bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit frischem Wasser ausspülen und umgehend Arzt kontaktieren.

Anschlussklemmen und Batterien nicht kurzschließen.

⚠ GEFAHR VOR BRAND UND EXPLOSION

Nicht in der Verpackung benutzen.

Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.

Das Produkt niemals extremen Belastungen wie z.B. extreme Hitze, Kälte, Feuer usw. aussetzen.

Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

ⓘ ALLGEMEINE HINWEISE

- Nicht werfen oder fallen lassen
- Die LED-Abdeckung ist nicht austauschbar. Bei beschädigter Abdeckung muss das Produkt entsorgt werden.
- Die LED-Lichtquelle ist nicht austauschbar. Wenn die Lebensdauer der LED endet, muss die komplette Leuchte entsorgt werden.
- Produkt nicht öffnen oder modifizieren! Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker

1 2 3 4 5 6 7 8

Séparez les éléments avant de trier
Raccolta differenziata dei rifiuti,
Controlla le linee guida del tuo comune

Kundenservice | Customer service:

ANSMANN AG
Industriestrasse 10
97959 Assamstadt
Germany

Support & FAQ: www.ansmann.de

E-Mail: service@ansmann.de
Service: +49 (0) 6294 / 4204 3400

MA-1600-07651/V0/07-2025

oder einer vergleichbar qualifizierten Person durchgeführt werden.

- Das Trennen des Gerätes von der Stromversorgung nur durch Ziehen am Stecker oder Steckergehäuse, nie am Kabel.
- Angaben für Leuchte und Netzteil sowie Netzspannung an der Steckdose müssen mit dem Typenschild übereinstimmen.
- Die Leuchte darf nicht auf die Seite der Lichtquelle gelegt werden oder auf diese Seite umfallen.

♻ UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, diese sortenen über örtliche Recycling-Stellen entsorgen.

Hierzu die jeweilige Verpackungs-Kennzeichnung beachten (Kunststoffe/Papier/Pappe/Verbundstoffe/etc.).

Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „Mülltonne" weist darauf hin, dass Elektrogeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Rückgabe- und Sammelsysteme in ihrer Gemeinde/Stadt verwenden, an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde. Altbatterien sowie Altakkumulatoren, welche nicht von Altgeräten umschlossen sind bzw. einfach entnommen werden können, sowie Lampen, welche zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen getrennt entsorgt werden. Verteiler von Elektro- und Elektronikgeräten (Verkaufsfläche min. 400m² sowie Vertreiber von Lebensmittel (Verkaufsfläche min. 800m², die mehrmals im Jahr oder dauerhaft Elektrogeräte anbieten und bereitstellen, sind verpflichtet, beim Kauf eines Neugerätes das Altgerät unentgeltlich zurückzunehmen. Ebenso sind diese verpflichtet, Kleingeräte (bis zu 3 pro Kalenderjahr) mit keiner äußeren Abmessung größer als 25cm zurückzunehmen, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes.

Alle personenbezogenen Daten vor der Rückgabe bzw. Entsorgung löschen.

Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach örtlichen Gesetzen oder Anforderungen getrennt von ihnen über die angebotenen Sammeleinrichtungen kostenfrei entsorgt werden (Richtlinie 2006/66/EG + Änderungen). Die Kennzeichnung „Mülltonne" weist darauf hin, dass Batterien und Akkus nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Altbatterien sowie Altakkumulatoren im entladenen Zustand entsorgen.

Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädliche Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

♻ LITHIUMHALTIGE BATTERIEN UND AKKUS

Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

Geben Sie Batterien und Akkus nur in entladenem Zustand ab.

Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien und Akkus einer getrennten Sammlung zuzuführen.

Batterien und Akkus können unentgeltlich bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde/Ihres Stadtteils oder im Handel abgegeben werden, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

♻ WIEDERAUFLADBARER AKKUPACK

- Das Produkt enthält einen nicht austauschbaren Akkupack, bei leerem Akku diesen umgehend wieder aufladen.
- Nach vollständiger Aufladung von der Aufladung trennen.
- Im Falle eines Auslaufens der Energiequelle die Flüssigkeit mit Schutzhandschuhen und einem trockenen Tuch entfernen.
- Die Leuchte auf feuerfester Unterlage und nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen aufladen!
- Laden Sie Ihren Akku mindestens alle 3 Monate auf, um die Lebensdauer zu erhalten.
- Öffnen Sie den Akku nicht! Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Bei geöffneten Akku entfällt jeglicher Garantieanspruch.

♻ PFLEGE UND WARTUNG

Wenn das Produkt nicht verwendet wird, vor Lagerung den Akkupack aufladen, um eine Tiefentladung zu vermeiden. Diesen Vorgang halbjährlich wiederholen.

ⓘ PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Kopfbandbefestigung
2. COB LED
3. Kopfband
4. Spot LED
5. An / Aus Taster
6. Gestensensor Taster

1 2 3 4 5 6

GB

SAFETY - EXPLANATION OF NOTES
Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging:

ⓘ = **Information** | Useful additional information about the product
💡 = **Note** | The note warns you of possible damage of all kinds
⚠ = **Caution** | Attention - Hazard can lead to injuries
⚠ = **Warning** | Attention – Danger! May result in serious injury or death

GENERAL INFO / FOREWORD
Please unpack all parts and check that everything is present and undamaged. Do not use the product if damaged. In this case, contact your local authorised specialist or the service address of the manufacturer.

These operating instructions contain important information for the first use and normal operation of this product, referred to in the following text simply as lamp or product.

Read through the complete operating instructions carefully before using the product for the first time. Keep these operating instructions for future use or for future users' reference.

Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the product and hazards (injuries) for the operator and other persons.

The operating instructions refer to applicable standards and regulations of the European Union. Please also adhere to the laws and guidelines specific to your country.

PROPER INTENDED USE
The product serves as a mobile light source and is not intended for use in other applications. The product is intended exclusively for private, household use and is not suitable for commercial use or for household room lighting and is only for use as described in the operating instructions. Use outside that stipulated in the information is improper use and this can result in damage to property or personal injury. We accept no liability for damage caused by incorrect or improper use.

⚠ GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instructed on the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out cleaning or care without supervision.

Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.

Avoid eye injuries - Never look directly into the beam of light or shine it into other people's faces. If this occurs for too long, the blue light portion of the beam can cause retinal damage.

Never touch a device that is connected to the mains with wet hands, or if it has fallen into water. In this case, first switch off the house circuit breaker and then pull out the mains plug.

Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases.

Never submerge the product in water or other liquids.

All illuminated objects must be at least 15cm away from the lamp.

Use the product exclusively with the accessories included with it.

Never try to open, crush or heat a standard/rechargeable battery or set it on fire. Do not throw into a fire.

⌂ The product may only be charged in closed, dry and spacious rooms, away from combustible materials and liquids. Disregard can result in burns and fires.

Leaking battery fluid can cause irritation if it comes into contact with the skin. Immediately rinse affected areas with fresh water and then seek medical attention.

Do not short-circuit connection terminals or batteries.

⚠ DANGER OF FIRE AND EXPLOSION

Do not use while still in the packaging.

Do not cover the product - risk of fire.

Never expose the product to extreme conditions, such as extreme heat/cold etc.

Do not use in the rain or in damp areas.

💡 GENERAL INFORMATION

- Do not throw or drop
- The LED cover cannot be replaced. If the cover is damaged, the product must be disposed of.
- The LED light source cannot be replaced. If the LED has reached the end of its service life, the complete lamp must be replaced.
- Do not open or modify the product! Repair work shall only be carried out by the manufacturer or by a service technician appointed by the manufacturer or by a similarly qualified person.
- Disconnect the device from the power supply only by pulling on the plug or plug housing, never on the cable.
- Information for the light and mains adapter as well as mains voltage on the socket must match with the type plate.
- The lamp shall not be placed face-down or allowed to topple face-down.

💡 RECHARGEABLE BATTERY PACK

The product contains a non-replaceable, rechargeable battery pack. If the rechargeable battery pack is empty, recharge it immediately.

Once fully charged, remove from the charger.

In the event of liquid leaking from the power source, remove this with protective gloves and a dry cloth.

♻ ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

The packaging is made from environmentally friendly materials, which should be disposed of separately at local recycling centres.

Please observe the respective packaging labelling (plastics/paper/cardboard/composite materials/etc.).

Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions. The „rubbish bin" symbol indicates that electrical appliances must not be disposed of with normal household waste. Use return and collection systems in your local area/city, take them to a special disposal site for old appliances, or contact the retailer where you purchased the product.

Used batteries and accumulators that are not enclosed in old appliances or can be easily removed, as well as lamps that can be removed without being broken, must be disposed of separately.

Distributors of electrical and electronic equipment (sales area min. 400 m²) and distributors of food (sales area min. 800 m²) who offer and supply electrical equipment several times a year or on a permanent basis are obliged to take back the old equipment free of charge when a new device is purchased. They are also obliged to take back small appliances (up to 3 per calendar year) with no external dimensions greater than 25 cm, regardless of whether a new appliance is purchased.

Delete all personal data before returning or disposing of the device.

ⓘ PRODUCT DESCRIPTION

1. Headband attachment
2. COB LED
3. Headband
4. Spot LED
5. On/off button
6. Gesture sensor button

ⓘ INITIAL USE

Do not use the light whilst it is charging

Charge the rechargeable battery pack fully before first use

Pressing the on/off switch activates the following functions:

1x high-performance COB LED
2x low-power COB LED
3x high-performance spot LEDs
4x low-power spot LEDs

Press and hold the on/off switch to activate the flash.

Pressing the gesture sensor switch activates the following functions:

1x high-performance COB LED
2x low-power COB LED
3x high-performance spot LEDs
4x low-power spot LEDs

♻ LIABILITY DISCLAIMER

The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. We accept no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising through improper handling/use or through disregard of the information contained within these operating instructions.

♻ WARRANTY INFORMATION

You can find our warranty terms online at www.ansmann.de. The guarantee does not apply to damage to the device arising through a failure to comply with the operating instructions. Your statutory warranty rights are not affected by this.

CE The product complies with the requirements from the EU directives.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

1 2 3 4 5 6 7 8

FR

SÉCURITÉ - EXPLICATION DES SYMBOLES
Veuillez respecter les symboles et mots de signalisation suivants qui sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit et sur l'emballage:

ⓘ = **Information** | Informations supplémentaires utiles sur le produit
💡 = **Remarque** | Cette remarque avertit contre des dommages possibles de tout type
⚠ = **Prudence** | Attention - le risque peut entraîner des blessures
⚠ = **Avertissement** | Attention – danger ! Peut entraîner des blessures graves, voire la mort !

INFORMATIONS GÉNÉRALES / AVANT-PROPOS
Veuillez déballer toutes les pièces et contrôler leur intégralité ainsi que la présence de dommages. En cas de dommages, ne pas mettre en marche le produit. Adressez-vous dans ce cas au magasin autorisé ou à l'adresse de service du fabricant.

Ce mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation et la mise en service de ce produit, ci-après appelé lampe ou produit.

Avant la mise en service du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation dans son intégralité. Conservez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou pour le prochain propriétaire du produit.

Des dommages peuvent être causés sur le produit et des risques (blessures) peuvent apparaître pour l'utilisateur et d'autres personnes en cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Le mode d'emploi se réfère aux normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. Respectez à ce propos également les législations et directives spécifiques à l'étranger.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS
Le produit sert de source lumineuse mobile et n'est pas conçu pour d'autres applications. Le produit est uniquement conçu pour une utilisation privée et ni pour une utilisation commerciale, ni pour l'éclairage ambiant à la maison et uniquement pour l'utilisation telle que décrite dans le mode d'emploi. L'utilisation en dehors de ces informations est considérée comme non conforme, cela peut entraîner des dommages matériels ou des blessures sur les personnes. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages qui résultent d'une utilisation incorrecte ou d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

♻ INFORMATIONS ÉCOLOGIQUES

- Ne pas jeter ou laisser tomber
- Le couvercle de la LED ne peut pas être remplacé. Si le couvercle est endommagé, le produit doit être éliminé.
- La source lumineuse LED ne peut pas être remplacée. À la fin de la durée de vie de la LED, vous devez remplacer toute la lampe.
- Ne pas ouvrir ou modifier le produit ! Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par le fabricant ou par un technicien de service chargé de ce travail par le fabricant ou par une personne qualifiée de manière similaire !
- Pour la coupure de l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer sur la fiche du connecteur et jamais sur le câble.
- Les indications concernant la lampe et l'alimentation ainsi que la tension de réseau sur la prise doivent correspondre à la plaque signalétique.
- La lampe ne doit pas être posée sur le côté de la source lumineuse ou tomber de ce côté.

♻ BLOC D'ACCU RECHARGEABLE

Le produit contient un bloc d'accu non remplaçable, en cas d'accu vide celui-ci doit être rechargé immédiatement.

Une fois le chargement complet, arrêter le chargement.

En cas de fuite de la source d'énergie, éliminer le liquide avec des gants de protection et un chiffon sec.

♻ INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT | ÉLIMINATION

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement, qui doivent être très vite éliminés dans les centres de recyclage locaux.

À cet effet, respecter les indications figurant sur l'emballage (plastiques/papier/carton/matériaux composites/etc.).

Éliminez le produit inutilisable conformément aux dispositions légales. La mention « poubelle » indique que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères normales. Utilisez les systèmes de retour et de collecte dans votre commune/ville, déposez-les dans un centre de collecte spécial pour les appareils usagés ou adressez-vous au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas contenus dans des appareils usagés ou qui peuvent être retirés facilement, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans être détruites, doivent être éliminés séparément.

Les distributeurs d'appareils électriques et électroniques (surface de vente d'au moins 400 m²) ainsi que les distributeurs de denrées alimentaires (surface de vente d'au moins 800 m²) qui proposent et fournissent plusieurs fois par an ou en permanence des appareils électriques sont tenus de reprendre gratuitement les anciens appareils lors de l'achat d'un appareil neuf. Ils sont également tenus de reprendre les petits appareils (jusqu'à 3 par année civile) dont les dimensions extérieures ne dépassent pas 25 cm, indépendamment de l'achat d'un nouvel appareil.

Supprimer toutes les données personnelles avant la restitution ou la mise au rebut.

Les piles et batteries rechargeables contenues dans les appareils électriques doivent être éliminées séparément, conformément aux lois ou exigences locales, via les dispositifs de collecte proposés (directive 2006/66/CE + modifications). Le symbole « poubelle » indique que les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères normales. Éliminer les piles et accumulateurs usagés à l'état déchargé.

En cas d'élimination incorrecte, des composants toxiques ayant des effets nocifs pour la santé des personnes, des animaux et pour les plantes, peuvent parvenir dans l'environnement. Vous vous acquittez ainsi de vos obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.

♻ PILES ET ACCUS CONTENANT DU LITHIUM

Pour les piles au lithium et les batteries rechargeables, fixez les bornes avec du ruban adhésif avant de les mettre au rebut afin d'éviter un court-circuit externe. Un court-circuit peut entraîner un incendie ou une explosion.

Ne déposez les piles et les accus qu'à l'état déchargé.

Ne déposez les piles et les accus qu'à l'état déchargé.

♻ BLOC D'ACCU RECHARGEABLE

- Le produit contient un bloc d'accu non remplaçable, en cas d'accu vide celui-ci doit être rechargé immédiatement.
- Une fois le chargement complet, arrêter le chargement.
- En cas de fuite de la source d'énergie, éliminer le liquide avec des gants de protection et un chiffon sec.
- Recharger la lampe sur un support réfractaire et uniquement sous la surveillance permanente d'un adulte !
- Chargez votre batterie au moins tous les 3 mois afin de préserver sa durée de vie.
- N'ouvrez pas la batterie ! Il existe un risque de court-circuit. Tout droit à des prestations de garantie devient invalide en cas d'ouverture de la batterie.

♻ ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Si le produit n'est pas utilisé, charger le bloc d'accu avant de l'entreposer afin d'éviter une décharge profonde. Répéter cette opération tous les semestres.

1 2 3 4 5 6 7 8

ES

SEGURIDAD - DECLARACIÓN DE INDICACIÓN
Por favor, observe las siguientes señales y palabras que se emplearán en las instrucciones de servicio, en el producto y en el embalaje:

ⓘ = **Información** | Informaciones prácticas adicionales sobre el producto
💡 = **Indicación** | Esta indicación avisa de posibles daños de todo tipo
⚠ = **Cuidado** | Atención - peligro de sufrir lesiones
⚠ = **Aviso** | Atención, peligro! Puede tener como consecuencia heridas graves o la muerte

INFORMACIONES GENERALES / PRÓLOGO
Por favor, desembale todas las piezas y compruebe su integridad y que no estén dañadas. En caso de daños no ponga en funcionamiento el producto. Póngase en contacto con un comercio especializado autorizado o diríjase a la dirección de servicio del fabricante

Estas instrucciones de servicio contienen informaciones importantes relativas al empleo y al servicio de este producto que, en adelante, se denominará simplemente „lámpara" o „producto".

Antes de la puesta en servicio del producto lea íntegramente y a fondo las instrucciones de servicio. Guarde las instrucciones de servicio para usos posteriores o para el siguiente propietario.

En caso de no observarse las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad podrían darse daños en el producto y correse peligros (heridas) que afectarían al usuario y otras personas.

Las instrucciones de servicio son relativas a las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. A este respecto sírvase observar las leyes y directivas específicas de los países extranjeros.

USO PRESCRITO
El producto se ha concebido como fuente de luz móvil y no está destinado a otras aplicaciones. El producto está destinado exclusivamente al uso privado en el hogar y no es apto para uso comercial ni para la iluminación de habitaciones en el hogar sino debe utilizar sólo como se describe en las instrucciones de uso. El uso al margen de estas informaciones no se considera como prescrito y puede causar daños materiales o lesiones personales. No aceptamos ninguna responsabilidad respecto de los daños causados por el uso incorrecto o no prescrito.

ⓘ GARANTÍA

Vous trouverez nos conditions de garantie en ligne à l'adresse www.ansmann.de. Aucune garantie n'est accordée en cas de dommages sur l'appareil causés par le non-respect du mode d'emploi. Cela n'affecte pas votre droit légal à la garantie.

CE Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.

1 2 3 4 5 6 7 8

PT

SEGURANÇA - EXPLICAÇÃO DAS INDICAÇÕES
Observe os seguintes símbolos e palavras utilizados no manual de instruções, no produto e na embalagem:

ⓘ = **Informação** | Informações adicionais úteis sobre o produto
💡 = **Indicação** | Esta indicação avisa de possíveis perigos de qualquer tipo
⚠ = **Cuidado** | Atenção - Perigo, pode causar ferimentos
⚠ = **Aviso** | Atenção – Perigo! Pode causar ferimentos graves ou morte

INFORMAÇÃO GERAL / PREFÁCIO
Retirar todas as peças da embalagem e verificar quanto à integridade e quanto à existência de danos. Em caso de danos, não colocar o produto em funcionamento. Dirija-se ao comerciante autorizado ou ao fabricante através do endereço de assistência técnica.

Este manual de instruções contém informações importantes relativas à utilização e colocação em funcionamento deste produto, doravante apenas designado por lanterna ou produto.

Antes de colocar o produto em funcionamento, ler todo o manual de instruções. Guardar o manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário subsequente.

Em caso de inobservância deste manual de instruções e das indicações de segurança, podem ocorrer danos no produto e riscos (ferimentos) para o utilizador e outras pessoas.

O manual de instruções refere-se às normas e regras válidas da União Europeia. Para o efeito, respeitar também a legislação e diretrizes específicas de cada país.

UTILIZAÇÃO CORRETA
O produto serve de fonte de luz móvel e não se destina a outras aplicações. O produto destina-se exclusivamente ao uso privado em ambientes domésticos e não deve ser utilizado comercial nem se adequa à iluminação de espaços domésticos e apenas à utilização como descrita no manual de utilização. A utilização fora desta informação não é considerada como correta, o que pode causar danos materiais ou pessoais. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos causados por utilização errada ou indevida.

CE El producto cumple los requisitos de las directivas de la UE.

Sujeto a cambios técnicos. No asumimos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

1 2 3 4 5 6 7 8

IT

SICUREZZA - SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI
Si prega di osservare i seguenti simboli e parole che vengono utilizzati nel manuale di istruzioni, sul prodotto e sulla confezione:

ⓘ = **Informazione** | Informazioni pratiche aggiuntive sul prodotto
💡 = **Indicazione** | Questa indicazione avvisa di eventuali danni di qualsiasi tipo
⚠ = **Attenzione** | Attenzione - Pericolo di lesioni
⚠ = **Avvertimento** | Attenzione – Pericolo! Può causare lesioni gravi o morte

INFORMAZIONI GENERALI / PREFAZIONE
Si prega di disimballare tutte le parti e controllare che non siano danneggiate. In caso di danni, non mettere in funzione il prodotto. Rivolgersi in tal caso al rivenditore autorizzato o all'indirizzo di assistenza del produttore.

Questo manuale di istruzioni contiene informazioni importanti sull'utilizzo e la messa in servizio del prodotto, qui di seguito chiamato lampada o prodotto.

Prima della messa in servizio del prodotto, leggere attentamente il manuale di istruzioni per intero. Conservare il manuale di istruzioni per un successivo utilizzo o per il successivo proprietario.

Il mancato rispetto del manuale di istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può causare danni al prodotto e rischi (lesioni) per l'utilizzatore e altre persone.

Il manuale di istruzioni si riferisce alle norme e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea. Rispettare a questo proposito anche le leggi e le direttive specifiche del proprio paese.

UTILIZZO CONFORME ALLE PRESCRIZIONI
Il prodotto funge da fonte di luce mobile e non è stato concepito per altre applicazioni. Il prodotto è stato concepito esclusivamente per uso privato e non per uso commerciale, né per illuminare ambienti domestici. Il prodotto è stato concepito esclusivamente per l'uso come da istruzioni. Qualsiasi utilizzo al di fuori di queste informazioni non è considerato conforme, ciò può comportare danni materiali o lesioni personali. Non si assumono responsabilità per danni causati da un utilizzo errato o improprio.

♻ INFORMAZIONI ECOLOGICHE

- Non gettare o lasciare cadere
- Il coperchio del LED non è sostituibile. Se danneggiato, il prodotto deve essere eliminato.
- La fonte di luce LED non è sostituibile. Quando termina la sua vita utile del LED, è necessario sostituire tutta la lanterna.
- Non aprire né modificare il prodotto! Le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico di servizio autorizzato dal produttore o da un tecnico di servizio o da una persona qualificata di modo simile.
- Disinserire il dispositivo dalla rete elettrica solo tirando dal cavo o dalla spina, mai dal cavo.
- Le indicazioni relative alla lampada e alla alimentazione, così come tensione di rete sulla presa devono corrispondere a quanto riportato sulla targhetta.
- La lampada non deve essere posizionata sul lato della fonte di luce o cadere su tale lato.

♻ CONTENITORE DI PILE E ACCUMULATORI

Il prodotto contiene un contenitore di pile o accumulatori non sostituibile, in caso di accumulatori esaurito, ricaricarlo immediatamente.

Non collegare quando la carica si sta completando.

Se si dà una fuga da la fonte di energia, rimuovere il liquido con guanti protettori e un panno secco.

♻ CURA E MANUTENZIONE

Se il prodotto non viene utilizzato, caricare la batteria prima di immagazzinarlo per evitare la scarica totale. Ripetere la procedura semestralmente.

ⓘ DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Fissaggio della fascia per la testa
2. COB LED
3. Fascia per la testa
4. LED spot
5. Tasto di accensione/spegnimento
6. Tasto sensore di movimento

ⓘ PRIMA DI UTILIZZARE

Non ricaricare la lampada durante il funzionamento

Prima del primo utilizzo, caricare completamente il contenitore di pile

Premendo l'interruttore di accensione/spegnimento si attivano le seguenti funzioni:

1x LED COB di alta potenza
2x LED COB di bassa potenza
3x LED spot di alta potenza
4x LED spot di bassa potenza

Premere e tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento per attivare la funzione flash.

Premendo il sensore di movimento si attivano le seguenti funzioni:

1x LED COB di alta potenza
2x LED COB di bassa potenza
3x LED spot di alta potenza
4x LED spot di bassa potenza

♻ ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni contenute in questo manuale di istruzioni possono essere modificate senza avviso preventivo. Non accettiamo nessuna responsabilità per i danni diretti, indiretti, fortuiti o altri danni conseguenti o per i danni fortuiti dovuti a un'errata manipolazione o a un'errata interpretazione del presente manuale di istruzioni. Non accettiamo nessuna responsabilità per i danni causati da un'errata manipolazione o da un'errata interpretazione del presente manuale di istruzioni.

♻ INFORMAZIONI RELATIVE ALLA GARANZIA

Le condizioni di garanzia sono disponibili online all'indirizzo www.ansmann.de. Non si applica la garanzia per danni causati da un'errata manipolazione o da un'errata interpretazione del presente manuale di istruzioni

IT

SICUREZZA - SPIEGAZIONE DELLE AVVERTENZE

Osservare i seguenti simboli e termini utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto e sulla confezione:

ⓘ - **Informazione** | Utili informazioni aggiuntive sul prodotto
⊘ - **Nota** | Questa nota avvisa su possibili danni di qualsiasi tipo
⚠ - **Attenzione** | Attenzione – Pericolo di lesioni!
⚠ - **Avvertimento** | Attenzione – Pericolo! Può provocare lesioni gravi o letali

INFORMAZIONI GENERALI / PREMESSA

Disimballare tutti i componenti e controllare se sono al completo e integri. In caso di danni, non mettere il prodotto in funzione. In questo caso, rivolgersi al rivenditore specializzato autorizzato o contattare il produttore tramite l'indirizzo del centro di assistenza.

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni relativamente all'utilizzo e alla messa in funzione del seguente prodotto, denominato di seguito solo lampada o prodotto.

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere accuratamente il manuale d'uso per intero. Conservare le istruzioni per un uso futuro o per i proprietari successivi.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso e delle avvertenze di sicurezza può provocare danni al prodotto e pericoli lesionii per l'utente e altre persone.

Le istruzioni per l'uso fanno riferimento alle norme e regole in vigore nell'Unione Europea. Osservare in merito anche le leggi e le direttive specifiche del paese estero di destinazione.

IMPIEGO APPROPRIATO

Il prodotto è una fonte luminosa mobile e non è concepito per scopi diversi. Il prodotto è concepito esclusivamente per uso privato domestico e non per scopi commerciali nè per l'illuminazione di ambienti domestici, quindi va utilizzato soltanto come descritto nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro impiego che sia diverso dalla destinazione d'uso prevista è da considerarsi inappropriato e quindi può provocare danni a cose o persone. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni provocati da un uso errato o inadeguato.

49

ke omgeving gebruiken, waar brandbare vloeistoffen, stof of gassen aanwezig zijn.
Het product nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen. Alle beschenen voorwerpen moeten minstens 15 cm van de lamp verwijderd zijn.
Het product uitsluitend met de meegeleverde toebehoren gebruiken.
Probeer nooit om een batterij/accu te openen, te pletten, te verhitten of in brand te steken. Niet in het vuur gooien.
⌂ Het product mag uitsluitend in gesloten, droge en grote ruimtes geladen worden, ver van brandbare materialen en vloeistoffen. Het niet naleven kan brandwonden en brand veroorzaken.
Gelekte batterij-/accuvloeistof kan bij contact met lichaams-

51

delen etsverwondingen veroorzaken. Bij huidcontact de betreffende plaatsen onmiddellijk met schoon water afspoelen en direct een arts raadplegen.
Aansluitklemmen en batterijen niet kortsluiten.

⚠ GEVAAR VOOR BRAND OF EEN EXPLOSIE

Niet gebruiken terwijl het product nog in de verpakking zit.
Product niet afdekken - brandgevaar.
Het product nooit aan extreme belastingen zoals bijv. extreme hitte, kou, vuur en/of blootstellen.
Nooit in de regen of in vochtige ruimten gebruiken.

⊘ ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Niet mee gooien of laten vallen
- De LED-afdekking kan niet worden vervangen. Als de afdekking beschadigd is, moet het product als geheel worden vervangen.
- De LED-lichtbron kan niet worden vervangen. Als de levensduur van de LED eindigt, moet de complete lamp worden vervangen.
- Product niet openen of modificeren! Reparatiewerkzaamheden mogen

53

alleen door de producent of een daardoor aangewezen servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd.
- De stekker van het apparaat mag alleen aan de stekker zelf of de stekkerbehuizing, maar nooit aan de kabel, uit het stopcontact worden getrokken.
- De gegevens voor de lamp en metadapter, evenals de netspanning op het stopcontact moeten met het typeplaatje overeenkomen.
- De lamp mag niet op de kant van de lichtbron worden geliegd of op deze kant vallen.

⊘ OPLAADBARE ACCUPACK

Het product bevat een niet-vervangbare accupack. Zodra de accu leeg is, deze onmiddellijk weer opladen.
De accu loskoppelen van de oplader zodra deze is opgeladen.
Wanneer sprake is van een lekkende energiebron, de vloeistof met handschoenen aan met een droge doek verwijderen.

⊘ MILIEU-INFORMATIE I AFVALVERWIJDERING

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die gescheiden moeten worden afgevoerd bij lokale recyclingcentra.
Let hierbij op de betreffende verpakkingsmarkering (kunststoffen/ papier/karton/composietmaterialen/enz.).
Voer het ontbruikbare product niet mee met huisvuil weg. Het symbool „vullinisbak" geeft aan dat elektrische apparaten niet bij het normale huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Gebruik de retour- en inzamelingssystemen in uw gemeente/stad, lever het product in bij een speciaal afvalverwerkingspunt voor oude apparaten of neem contact op met de handelaar waar u het product heb gekocht.
Oude batterijen en accu's die niet in oude apparaten zijn ingebouwd (bijv. ook eenvoudig kunnen worden verwijderd, evenals lampen die zonder beschadiging kunnen worden verwijderd, moeten gescheiden worden afgevoerd.
Distributeurs van elektrische en elektronische apparaten (verkoopoppervlakte min. 400 m²) en distributeurs van levensmiddelen (verkoopoppervlakte min. 800 m²) die meerdere keren per jaar of permanent elektrische apparaten aanbieden en leveren, zijn verplicht om bij aankoop van een nieuw apparaat het oude apparaat kosteloos terug te nemen. Zij zijn zoverplicht om kleine apparaten (maximaal 3 per kalenderjaar) met een buitenafmeting van maximaal 25 cm terug te nemen, ongeacht of er een nieuw apparaat is gekocht.
Alle personsgegevens moeten worden gewist voordat het apparaat wordt ingeleverd of afgevoerd.
Batterijen en accu's in elektronische apparaten moeten volgens de lokale wetgeving of voorschriften gescheiden van deze apparaten worden afgevoerd via de daarvoor bestemde inzamelingspunten (richtlijn

55

2006/66/EG + wijzigingen). Het symbool „vullinisbak" geeft aan dat batterijen niet bij het normale huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Afgedankte batterijen en accu's moeten in ontladen toestand worden afgevoerd.
Bij een ondeskundige afvalverwerking kunnen er giftige stoffen in het milieu terechtkomen die schadelijk voor de gezondheid van mensen, dieren en planten zijn. Zo kunt u aan uw wettelijke verplichtingen voldoen en uw bijdrage leveren aan de bescherming van het milieu.

⊘ LITHIUMHOUDENDE BATTERIJEN EN ACCU'S

Bij lithiumhoudende batterijen en oplaadbare batterijen, plak de polen af voordat u ze weggooit om kortsluiting van buiteraf te voorkomen. Een kortsluiting kan leiden tot brand of een explosie.
Voer batterijen en accu's alleen af als ze helemaal leeg zijn.
Batterijen en accu's kunnen gratis worden ingeleverd bij een inzamelingspunt in uw gemeente/wijk of in winkels worden afgegeven, zoodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen kunnen worden teruggewonnen. Bij een ondeskundige afvalverwerking kunnen er giftige stoffen in het milieu terechtkomen, die schadelijk voor de gezondheid van mensen, dieren en planten zijn.

⊘ OPLAADBARE ACCUPACK

- Het product bevat een niet-vervangbare accupack. Zodra de accu leeg is, deze onmiddellijk weer opladen.
- De accu loskoppelen van de oplader zodra deze is opgeladen.
- Wanneer sprake is van een lekkende energiebron, de vloeistof met handschoenen aan met een droge doek verwijderen.
- De lamp altijd op een vuurbestendige ondergrond en alleen onder voortdurend toezicht van een volwassene opladen!
- Laad uw accu om de levensduur te behouden, tenminste iedere 3 maanden op.
- Open de accu niet! Er bestaat gevaar voor kortsluiting. Bij een geopende accu vervalt iedere aanspraak op garantie.

⊘ VERZORGING EN ONDERHOUD

Als het product niet wordt gebruikt, moet om dieponttading te voorkomen, de accupack eerst worden opgeladen voordat hij wordt weggeleegd. Deze procedure elk halfjaar herhalen.

61

ulottumattomissa Tämä tuote ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he pääse leikkimään tuotteen
tai pakkauksen kanssa.
Vältä silmävauriot - älä koskaan katso suoraan valonsäteeseen tai suuntaa valoa muiden ihmisten kasvoihin. Mikäli näin tapahtuu pitkään, sinisen valon osuus voi aiheuttaa verkkokalvon
vaurioitumisen.
Älä koskaan tartu virtaverkkoon liitettyyn laitteeseen märin käsin tai, jos se on pudonnut veteen. Jos näin on päässyt tapahtumaan, katkaise ensin virta sähkökaapin sulakkeesta ja irrota sitten virtapistoke pistorasiasta.
Älä koskaan vie räjähdysaltiiseen ympäristöön, missä on palavia nesteitä, pölyä tai

63

kaasuja.
Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
Kaikkien valaistavien esineiden on oltava vähintään 15 cm etäisyydellä valaisimesta.
Käytä tuotetta vain sen mukana tulleiden lisätarvikkeiden kanssa.
Älä koskaan yritä avata, rutistaa, kuumentaa tai polttaa paristoa/ akkua. Älä heitä tuleen.
⌂ Tuotteen saa ladata vain suljetuissa, kuivissa ja tarpeeksi tilavissa tiloissa, syttyvistä materiaaleista ja nesteistä etäällä.
Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa palohaavoihin ja tulipaloon.
Vuotava paristo-/akkuneste voi iholle tai silmiin joutuessaan aiheuttaa niiden syöpymisen.

65

ikke lever med produktet eller emballasjen.
Unngå skader på øynene - Ikke se direkte inn i lysstrålen, og du må ikke rette lyset mot ansiktet til andre personer. Hvis dette skjer for lenge, kan andelen av blått lys skade netthinnen.
Du må aldri berøre et produkt med våte hender når det er koblet til strømnettet, eller hvis det har fått i vannet. I dette tilfellet må du først slå av sikringen og deretter trekke ut nettpluggen.
Det skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det finnes brennbare væsker, støv eller gasser.
Produktet skal aldri dyppes ned i vann eller andre væsker.
Alle gjenstander som belyses må befinne seg i en avstand på minst 15 cm frå lykten.
Produktet skal bare brukes

67

med tilbehør som er inkludert i leveransen.
Du må aldri forsøke å åpne, knuse, varme opp eller brenne et batteri. Må ikke kastes i åpen ild.
⌂ Produktet skal kun lades i lukkede, tørre og romslige rom, adskilt fra brennbare materialer og væsker. Manglende overholdelse kan føre til brannskader og brann.
Batterivæske som renner ut kan forårsake etseskader hvis den kommer i kontakt med kroppsdeler.
Ved kontakt skal de berørte stedene straks skylles med rent vann og kontakt lege umiddelbart.
Ikke kortslutt koplingsklemmer og batterier.

69

temperatury.
Nie używać produktu w deszczu lub wilgotnych pomieszczeniach.

⊘ WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Nie rzucać produktem i nie dopuszczać do jego upadku
- Nie ma możliwości wymiany osłony diod LED. W razie uszkodzenia obudowy cały produkt trzeba poddać utylizacji.
- Nie ma możliwości wymiany źródła światła LED. Jeżeli dioda LED się wyczerpie, trzeba wymienić całą lampę.
- Nie otwierać ani nie modyfikować produktu! Naprawy urządzenia wolno zlecać wyłącznie producentowi lub autoryzowanym przez niego serwisantom albo innym osobom o poniewnawlnych kwalifikacjach.
- Odłączać urządzenie od zasilania wyłącznie ciągnąc za wtyk lub obudowę wtyku, nigdy za przewód.
- Parametry lampy, zasilacza oraz napięcia sieciowego w gniazdku elektrycznym muszą być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- Nie odkładać lampy źródłem światła skierowanym do podłoża i nie dopuszczać, aby w taki sposób upadła.

⊘ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA I UTYLIZACJA

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które należy utylizować w lokalnych punktach recyklingu zgodnie z rodzajem odpadów.
W tym celu należy przestrzegać odpowiednich oznaczeń na opakowaniu (tworzywa sztuczne/papier/tektura/materiały kompozytowe/itp.).
Bezużyteczny produkt zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Oznaczenie „pojemnik na śmieci" wskazuje, że urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane wraz z normalnymi odpadami domowymi. Korzystać z systemów zwrotu i zbiórki w swojej gminie/mieście, oddawać do specjalnych punktów zbiórki zużytego sprzętu lub zwrócić się do sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony.
Zużyte baterie i akumulatory, które nie są zamknięte w zużytym sprzęcie lub można je łatwo wyjąć, a także lampy, które można wyjąć bez uszkodzenia, należy utylizować oddzielnie.
Sprzedawcy sprzętu elektrycznego i elektronicznego (powierzchnia sprzedaży min. 400 m²) oraz sprzedawcy artykułów spożywczych (powierzchnia sprzedaży min. 800 m²), którzy kilka razy w roku lub na stałe oferują i dostarczają sprzęt elektryczny, są zobowiązani do bezpłatnego odbioru starego sprzętu przy zakupie nowego urządzenia. Są oni

71

również zobowiązani do przyjmowania małych urządzeń (maksymalnie 3 sztuki w ciągu roku kalendarzowego), których wymiary zewnętrzne nie przekraczają 25 cm, niezależnie od zakupu nowego urządzenia.
Przed zwrotem lub utylizacją należy usunąć wszystkie dane osobowe.
Baterie i akumulatory zawarte w urządzeniach elektrycznych należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami lub wymogami, oddzielając je od urządzeń i bezpłatnie oddając do odpowiednich punktów zbiórki (dyrektywa 2006/66/WE + zmiany). Oznaczenie „pojemnik na śmieci" wskazuje, że baterie i akumulatory nie mogą być wyrzucane wraz z normalnymi odpadami domowymi. Zużyte baterie i akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym.
W przypadku niewłaściwej utylizacji do środowiska mogą się uwalniać toksyczne składniki, które mają szkodliwy wpływ na ludzi, zwierzęta i rośliny. W ten sposób spełnia się obowiązek ustawowy i przyczynia do ochrony środowiska naturalnego.

⊘ BATERIE I AKUMULATORY ZAWIERAJĄCE LIT

Przed utylizacją baterii i akumulatorów zawierających lit zakleić taśmą biegumy, aby zapobiec zewnętrznemu zwarciu. Zwarcie może spowodować pożar lub wybuch.
Baterie i akumulatory utylizować dopiero po ich rozładowaniu.
Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Konsumenci są prawnie zobowiązani do przekazywania zużytych baterii i akumulatorów do punktów selektywnej zbiórki odpadów.
Baterie i akumulatory można bezpłatnie oddać do gminnego/powiatowego punktu zbiórki lub do sklepu. Dzięki temu można je zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i odzyskać cenne surowce. W przypadku niewłaściwej utylizacji do środowiska mogą się uwalniać toksyczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na zdrowie ludzi, zwierząt i rośliny.

⊘ AKUMULATOR WIELOKROTNEGO ŁADOWANIA

- Produkt zawiera niewymienny akumulator; jeśli akumulator jest rozładowany, należy go natychmiast naładować.
- Po całkowitym naładowaniu odłączyć od ładowania.
- W przypadku wycieku ze źródła energii, usunąć ciecz przy użyciu rękawic ochronnych i suchej szmatki.
- Lampę ładować na ognioodpornym podłożu i tylko pod stałym nadzorem osoby dorosłej!
- Dla zapewnienia odpowiedniej żywotności ładować akumulator przynajmniej raz na 3 miesiące.
- Nie otwierać akumulatora! Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje utratę wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

73

- I tilfelle lekkasje fra energikilden, fjern væsken med vernehansker og en tørr klut.
- Lykten må plasseres på et brannsikkert underlag og bare lades opp under tilsyn av en voksen!
- Batteriet må lades minst hver 3. måned for å opprettholde levetiden.

⊘ GARANTIE-OMPTRINSER

Onze garantiebepalingen vindt u online op www.ansmann.de. Bij schade aan het apparaat, die ten gevolge van het niet naleven van de gebruiksaanwijzing ontstaat, kan geen garantie verleend worden. Uw wettelijke aanspraak op garantie wordt hierdoor niet nadelig beïnvloed.

CE Product voldoet aan de eisen van de EU richtlijnen.

Technische wijzigingen voorbehouden. Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.

DK

SIKKERHED - FORKLARING AF ANVISNINGER

Bemærk følgende symboler og ord, der anvendes i betjeningsvejledningen, på produktet og på emballagen:

ⓘ - **Information** | Nyttig information til produktet
⊘ - **Bemærk** | Denne oplysning advarer mod alle slags mulige skader
⚠ - **Forsigtig** | Pas på – Fare! Kan medføre skadelige
⚠ - **Advarsel** | Pas på – Fare! Kan medføre alvorlige kvæstelser eller livstage

GENEREL INFORMATION / FORORD

Udpak alle dele, og kontrollér dem for fuldstændighed og skader. Ved skader på produktet ikke tages i brug. Kontakt en autoriseret forhandler eller se producentens servicecenter.
Denne betjeningsvejledning indeholder vigtige informationer til brug og ibrugtagning af dette produkt, nedenstående kun betegnet som lampe eller produkt.
Læs hele brugsanvisning omhyggeligt igennem inden produktet tages i brug. Opbevar brugsanvisningen til senere brug eller til evt. senere brugere.
Overholdes denne brugsanvisning og sikkerhedsanvisningerne ikke, kan der opstå skader på produktet og farer (personskader) for brugeren og andre personer.
Betjeningsvejledningen baserer på gældende standarder og regler i den Europæiske Union. Følg også de landespecifikke love og regler i brugslandet.

BESTEMMELSESMÆSSIG BRUG

Produktet anvendes som mobil lyskilde, og er ikke egnet til anden brug. Produktet er kun egnet til privat brug i husholdningen og hverken til erhvervsbrug eller belysning af rum i husholdningen og kun til brug som beskrevet i brugsvejledning. Brugen uden for denne oplysning gælder ikke som formålsmæssig, dette kan medføre materielle skader eller personskader. Vi haftfer ikke for skader, der er opstået pga. forkert eller ikke-formålsmæssig brug.

⊘ GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

Dette produkt må anvendes af børn under 8 år og af personer med nedsatte fysiske, senso-

66

riske eller mentale evner eller manglende erfaring og manglende viden, såfremt de er undervist i produktets sikre brug og kender faren. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligehold må ikke udføres af børn uden opsyn.
Hold børn væk fra produktet og emballagen. Produktet er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet eller emballagen.
Undgå øjenskader - Se aldrig direkte ind i lysstrålen eller lys andre personer i ansigtet. Hvis det sker for længe, kan der pga. andelen af blåt lys opstå en fare for nethinden.
Tag aldrig fat i et apparat, der er forbundet med strømnettet, med våde hænder, når det er faldet i vandet. I så fald skal først hovedsikringen frakobles

68

og derefter skal strømstikket trækkes ud.
Må aldrig bruges i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, støv eller gasser.
Produktet må aldrig dykkes ned i vand eller andre væsker.
Alle belyste genstande skal have mindst 15cm afstand til lampen.
Produktet anvendes udeluke-kende med det tilbehør der er indeholdt i leverancen.
Batteriet må aldrig åbnes, klemmes, opvarmes eller udsættes for ild. Må ikke kastes i ild.
⌂ Produktet må kun oplades i lukkede, tørre og tilstrækkeligt store rum, med god afstand til brændbare materialer og væsker. Hvis ikke, kan der opstå forbrændinger og brande.
Udløbende batteri-/batteri-

70

væske kan medføre ætsninger, når den kommer i kontakt med huden. Ved kontakt skal det pågældende sted straks skylles med rent vand og der søges omgående læge.
Kortslut ikke tilslutningsklemmer og batterier.

⚠ FARE FOR BRAND OG EKSPLOSION

Må ikke bruges i emballagen.
Produktet må ikke overdækkes - brandfare.
Produktet må aldrig udsættes for ekstreme belastninger, som f.eks,. Ekstrem varme. kulde, brand etc.
Må ikke anvendes i regnvejr eller i vådrum.

⊘ GENERELLE BEMÆRKNINGER

- Må ikke kastes eller falde ned
- LED-afdækningen kan ikke udskiftes. Er afdækningen beskadiges, skal produktet kasseres.
- LED-lyskilden kan ikke udskiftes. Når lyskilden ikke længere virker, skal hele lampen udskiftes.
- Produktet må hverken åbnes eller modificeres! Reparationer må kun gennemføres af producenten eller af producenten autoriseret service-

72

Kasser det ubrukbare produktet i henhold til gældende nasjonale bestemmelser. Symbolet «søppeldunk» angir at elektrisk utstyr ikke skal kastes i vanlig husholdningsavfall. Bruk retur- og innsamlingssystemer i din kommune/by, lever det tilt et spesialt avfallsted for gammelt utstyr eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt.
Batterier og akkumulatorer som ikke er innebygd i apparater eller som kan tas ut uten å ødelegges, samt lamper som kan tas ut uten å ødelegges, må kastes separat.
Forhandlere av elektrisk og elektronisk utstyr (salgsareal minst 400 m²) samt forhandlere av matvarer (salgsareal minst 800 m²) som flere ganger i året eller permanent tilbyr og leverer elektrisk utstyr, er forpliktet til å ta tilbake det gamle utstyret gratis ved kjøp av nytt utstyr. Dø er også forpliktet til å ta tilbake små utstyr (opptil 3 per kalenderår) med ytre dimensjoner på maksimalt 25 cm, uavhengig av kjøp av nytt utstyr.
Slett alle personopplysninger før returnering eller avhending.
Batterier og akkumulatorer som finnes i elektrisk utstyr, må kastes separat i henhold til lokale lover eller krav ved de oppgitte innsamlingsstedene uten ekstra kostnad (direktiv 2006/66/EF + endringer). Symbolet «søppeldunk» angir at batterier og akkumulatorer ikke skal kastes i vanlig husholdningsavfall. Kast gamle batterier og akkumulatorer når de er utladet.
Ved ikke forskriftsmessig avfallsbehandling kan giftige stoffer slippes ut i miljøet og ha skadelige virkninger på menneskers, dyrs og planters helse. Derved oppfyller du dine lovbestemte plikter og yter ditt bidrag til miljøvern.

⊘ BATTERIER OG OPPLADBARE BATTERIER SOM INNEHOLDER LITIUM

For litiumholdige batterier og batterier, lim polene med tape før avhending for å unngå ekstern kortslutning. En kortslutning kan føre til brann eller eksplosjon.
Batterier og oppladbare batterier skal kun leveres når de er utladet.
Batterier og oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Forbrukere er rettslig forpliktet til å levere batterier og oppladbare batterier til en separat innsamling.
Batterier og oppladbare batterier kan leveres gratis til en miljøestasjon i din kommune/bydel eller til butikker, slik at de kan avfallsbehandles på en miljøvennlig måte og verdifulle råvarer kan gjenvinnes. Ved ikke forskriftsmessig avfallsbehandling kan giftige stoffer slippes ut i miljøet og ha skadelige virkninger på menneskers, dyrs og planters helse.

⊘ OPLAADBARE ACCUPACK

- Produktet er utstyrt med en ikke-utskiftbar batteripakke, når batteriet er tomt, må det ledes opp umiddelbart.
- Koble fra ladingen når den er fulladet.

74

⊘ UITSLUITING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De in deze gebruiksaanwijzing opgenomen informatie kan zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of vervolgschade, die door ondeskundig/verkeerd gebruik of door het niet naleven van de in deze gebruiksaanwijzing aanwezige informatie ontstaat.

⊘ GARANTIE-OMPRINS

Onze garantiebepalingen vindt u online op www.ansmann.de. Bij schade aan het apparaat, die ten gevolge van het niet naleven van de gebruiksaanwijzing ontstaat, kan geen garantie verleend worden. Uw wettelijke aanspraak op garantie wordt hierdoor niet nadelig beïnvloed.

CE Produktet opfyller kravene i EU direktivene.

Med forbehold om tekniske endringer. Vi overtar ikke ansvar for trykkfeil.

PL

BEZPIECZEŃSTWO – OBJAŚNIENIE INFORMACJI

Zwracać uwagę na następujące symbole i słowa, które znajdują się w instrukcji obsługi, na produkcie i na opakowaniu:

ⓘ - **Informacja** | Przydatne informacje dodatkowe o produkcie
⊘ - **Wskazówka** | Ta wskazówka ostrzega przed możliwymi szkodami wszelkiego rodzaju
⚠ - **Uwaga** | Uwaga – zagrożenie może prowadzić do obrażeń
⚠ - **Ostrzeżenie** | Uwaga – zagrożenie! Możliwość ciężkich obrażeń lub śmierci

INFORMACJA OGÓLNA / WSTĘP

Rozpakować wszystkie części oraz sprawdzić, czy są kompletne i czy nie są uszkodzone. Nie uruchamiać produktu w przypadku stwierdzenia uszkodzeń. Zwrócić się do autoryzowanego sklepu lub serwisu producenta.
Niniejsza instrukcja obsługi zawiera istotne informacje dotyczące użytkowania i uruchomienia produktu, zwanego dalej lampą lub produktem.
Przed uruchomieniem produktu należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać kolejnym użytkownikom.
Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi i uwag dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia produktu lub powodować zagrożenia (obrażenia) dla użytkownika i innych osób.
Instrukcja obsługi bazuje na obowiązujących normach i regulacjach Unii Europejskiej. Poza granicami przestrzegać również przepisów i instrukcji obowiązujących w danym kraju.

76

Produkt i opakowanie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie służy do zabawy. Dopilnować, aby produktem ani jego opakowaniem nie bawiły się dzieci.
Nie ryzykować uszkodzenia wzroku – nigdy nie spoglądać bezpośrednio w wiązkę światła i nie kierować jej w stronę twarzy innych osób. Zbyt długie spoglądanie w źródło światła może spowodować uszkodzenie siatkówki światłem niebieskim.
Nigdy nie dotykać urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej mokrymi rękami lub jeśli urządzenie wpadło do wody. W takim przypadku najpierw wyłączyć bezpiecznik domowy, a następnie wyciągnąć wtyczkę sieciową.
Nigdy nie używać produktu w rodowisku wybuch-

78

owym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, pyty lub gazy.
Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani innych cieczach.
Nie zaginać przewodu rzyłączeniowego, zapewnić, aby przewód przyłączeniowy nie był naprężony ani nie stykał się z ostrymi krawędziami, chemikaliami i rozpuszczalnikami.
Wszystkie oświetlane przedmioty muszą znajdować się w odległości przynajmniej 15 cm od lampy.
Produkt używać wyłącznie z akcesoriami stanowiącymi element dostarczonego zestawu.
Nigdy nie próbować otwierać, zgniatać, podgrzewać ani podpalać baterii/akumulatora.
Nie wrzucać do ognia.
⌂ Produkt wolno ładować

80

tylko w zamkniętych, suchych i przestronnych pomieszczeniach, z dala od palnych materiałów i cieczy.
Nieprzestrzeganie tej zasady może skutkować oparzeniami i pożarami.
Ciecz wyciekająca z baterii/akumulatora może spowodować oparzenia. W przypadku kontaktu natychmiast przemyć dotknięte miejsca świeżą wodą i natychmiast skontaktować się z lekarzem.
Nie zwierać zacisków ani baterii.

⚠ NIEZEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU

Nie używać w opakowaniu.
Nie zakrywać produktu – niebezpieczeństwo pożaru.
Nigdy nie narażać produktu na ekstremalne obciążenia takie jak np. skrajnie wysokie/niskie

82

⊘ KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Jeżeli produkt nie będzie używany, to przed rozpoczęciem przechowywania naładować akumulator, aby zapobiec jego głębokiemu rozładowaniu. Procedurę powtarzać co sześć miesięcy.

ⓘ OPIS PRODUKTU

1. Mocowanie opaski na głowę
2. Diody LED COB
3. Opaska na głowę
4. Diody LED punktowe
5. Przycisk włączania/wyłączania
6. Przycisk czujnika gestów

ⓘ URUCHOMIENIE

Podczas ładowania nie wolno używać lampy
Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator
Naciśnięcie przycisku włączania/wyłączania powoduje przełączenie następujących funkcji:
1× dioda COB-LED – wysoka moc
2× COB-LED – niska moc
3× Spot-LED – wysoka moc
4× Spot-LED – niska moc
Długie naciśnięcie przycisku włączania/wyłączania powoduje włączenie lampy błyskowej.
Naciśnięcie przełącznika czujnika gestów powoduje przełączenie następujących funkcji:
1× dioda COB-LED – wysoka moc
2× COB-LED – niska moc
3× Spot-LED – wysoka moc
4× Spot-LED – niska moc

⊘ WYKLUCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadamiania. Nie ponosimy odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe ani inne szkody oraz szkody następcze, będące skutkiem nieprawidłowej obsługi / niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

84

- Valaisinta ei saa asettaa lampcupuoli

⊘ YMPÄRISTÖTIEDOT I HÄVITTÄMINEN

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista. Lajittele materiaalit ja toimita ne kierrätyspisteisiin hävittettäviksi.
Huolloi pakkausmerkinnät (muovi/paperi/kartoni/yhdistelmämateriaali/jne.).
Hävitä käyttökelvoton tuote lainsäädäntösi mukaisesti. Yksivaiturin jäteastian kuva tarkoittaa, että sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Käytä kunnassasi/kaupunigassasi olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä, vie laite erityiseen vanhojen laitteiden keräyspisteeseen tai ota yhteyttä tuotteen myyjään.
Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteiden osia tai jotka voidaan helposti irrottaa, sekä lamput, jotka voidaan irrottaa vahingoittamatta, on hävitettävä erikseen.
Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenmyyjät (myyntipinta-ala vähintään 400 m²) sekä elintarvikkeiden jälleenmyyjät (myyntipinta-ala vähintään 800 m²), jotka tarjoavat ja toimittavat sähkölaitteita useita kertoja vuodessa tai jatkuvasti, ovat velvollisia ottamaan vanhan laitteen takaisin maksutta uuden laitteen ostamisen yhteydessä. He ovat myös velvollisia ottamaan takaisin pienet laitteet (enintään 3 kappaletta kalenterivuodessa), joiden ulkomitat eivät ylitä 25 cm, riippumatta siitä, onko uusi laite ostettu.
Poista kaikki henkilötiedot ennen palautusta tai hävittämistä.
Sähkölaitteissa olevat paristot ja akut on hävitettävä paikallisten lakien tai vaatimusten mukaisesti erillään laitteista, käyttämällä tarjolla olevia keräyspisteitä (direktiivi 2006/66/EY + muutokset). Yksivaiturin jäteastian kuva tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Hävitä käytetyt paristot ja akut tyhjinä.
Epäsiannumkaisesti hävitettynä ympäristön saattaa päätyä myrkyllisiä aineita, jotka vaikuttavat haitallisesti ihmisten, eläinten ja kasvien terveyteen. Näin täyttät lainmukaiset velvollisuutesi ja suojelet osaltasi ympäristöä.

⊘ YLEISIÄ OHJEITA

- Ei saa heittää eikä päästää putoamaan
- LED-suojakupu ei ole vaihdettavissa. Suojakuvun ollessa vaurioituinut on tuote hävitettävä.
- LED-lamppu ei ole vaihdettavissa. Kun LED on tullut käyttöikänsä päähän, on koko valaisin vaihdettava.
- Älä avaa tuotetta äläkä tee siihen mitään muutoksia! Kunnostustyöt saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttama huoltotekniikko tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Irrota laite virransyötöstä vain pistokkeesta tai pistokekotelosta vetämällä, ei koskaan johdosta vetämällä.
- Valaisinta ja verkkolaitetta koskevien tietojen sekä pistorasian verkkojännitteen on oltava samat kuin typpikilvessä.

75

⊘ UITLUITINGTOISET PARISTOT JA AKUT

Teippaa liitumuovi käsittäkseen paristojen ja laitteiden akkujen navat irti ennen hävittämistä ulkoisen oikosulun välttämiseksi. Oikosulku voi johtaa tulipaloon tai räjähdykseen.
Toimita paristot ja akut keräyspaikkoihin vain niiden varauksen ollessa purkautunut.
Paristoja ja akkuja ei saa hävittää tavallisen sekäjätteen joukossa. Kuluttajat ovat lain mukaan velvollisia toimittamaan paristot ja akut niille tarkoitettuun erilliseen keräykseen.
Paristot ja akut voit tuoda maksuttomasti kuntasi jätepisteeseen tai kaupoissa olevin keräyspisteisin. Näin niiden hävittäminen tapahtuu ympäristöä säästävästi ja arvokkaat raaka-aineet voidaan ohjata uudelleen

77

käyttettäviksi. Epäsiannumkaisesti hävitettynä ympäristön saattaa päätyä myrkyllisiä aineita, jotka vaikuttavat haitallisesti ihmisiin, eläimiin ja kasvien terveyteen.

⊘ LADATTAVAT AKUT

- Tuote sisältää akkupakkauksen, jota ei voi vaihtaa. Kun akku on tyhjä, lataa se heti uudelleen.
- Kun akku on ladattu täyteen, irrota se latauksesta.
- Energiälähteen vuotoessa paryhi neste suojäkisinneet käissä kuivalla liinalla pois.
- Valaisin on ladattava kuumankestävän alustan päällä ja aikuisen on valvottava latausta koko ajan!
- Lataa akku vähintään 3 kuukauden välein, jotta se pysyy hyvässä käyttökunnossa.
- Älä avaa akkua! Vaarana oikosulku. Jos akku on avattu, takuu ei enää ole voimassa.

⊘ HOITO JA HUOLTO

Kun tuotetta ei käytetä, lataa akkupakkaus täyteen ennen säilytykseen laittamista, jotta vältät syväpurkauksen. Toista lataus puolen vuoden väleen.

ⓘ TUOTTEEN KUVAUS

1. Pääpannan kiinnitys
2. COB-LED
3. Pääpanta
4. Spot-LED
5. Päälle/pois-painike
6. Liikesensori-painike

ⓘ KÄYTTÖÖNOTTO

Valaisinta ei saa käyttää latauksen aikana
Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa
Painamalla virtakytkintä seuraavat toiminnot kytkeytyvät päälle:
1× korkeatehoinen COB-LED
2× matala teho COB-LED
3× korkealla tehoilla Spot-LED
4× alhaisella tehoilla Spot-LED
Salama aktivoidaan painamalla virtapainiketta pitkään.
Koskettamalla eleanturin kytkintä voit käyttää seuraavia toimintoja:
1× korkeatehoinen COB-LED
2× matala teho COB-LED
3× korkealla tehoilla Spot-LED
4× alhaisella tehoilla Spot-LED

78

⊘ VASTUUVAPAUSLAUSEKE

Tässä käyttöohjeessa olevia tietoja voidaan muutt